

## Ambientes inclusivos para niños menores

por Amy Watson, Coordinadora ECE ARC  
Charter Oak College, Hartford

Como consecuencia de la inclusión puede decirse que “*cualquier niño es aceptable en mi programa*”, y también puede definirse como el seguimiento de un plan docente “*capaz de proporcionar acomodaciones y modificaciones que ayuden al niño a cumplir las metas IEP/IFSP*”. La inclusión o integración brinda apoyo a todos los niños de manera que sus experiencias en el entorno escolar los haga sentirse partes integrantes del grupo, a participar y a ser independientes en lo posible. Padres y proveedores pueden apoyar la inclusión, o sea la integración de los niños, propiciándola y superando las barreras a la plena participación. La inclusión puede promoverse diseñando y apoyando ambientes que estimulen a todos los niños a tener plena participación. Esto es particularmente crítico tratándose de niños menores, en que el aprendizaje mediante la exploración, con compañeros y en ambiente apropiado, influyen notablemente en su futura educación, crecimiento y desarrollo.

Se diseña y apoya el ambiente inclusivo – que favorece la integración - mediante:

1. La comunicación diaria o frecuente con los padres, realizando conferencias con padres y maestros de modo continuo y haciendo que los padres participen en el desarrollo, aprendizaje y programa del niño.
2. El apoyo a las preferencias de los padres en cuanto a rutinas del cuidado como las relativas a alimentación y vestido.
3. La instrucción, el ejemplo, el estímulo y la recompensa de conductas positivas, prestando más atención al comportamiento positivo que al negativo.
4. El apoyo al mantenimiento de aptitudes sociales tales como ¿?? (Maria y Amy – sugieran una actividad o idea)
5. La utilización de evaluaciones del desarrollo y la observación para modificar y adaptar las estrategias de enseñanza y aprendizaje para que **todos** los niños crezcan y aprendan.

A continuación evalúe su programa en términos de barreras frecuentemente soslayadas en la inclusión. ¿Incluye el programa/ambiente?

- ¿**Áreas inaccesibles** tales como objetos difíciles de alcanzar por algunos niños pero no por otros, plataformas en el aula, equipo de trepar? (Las áreas inaccesibles dejan al niño excluido, frustrado, y le niegan oportunidades de aprendizaje).

- **¿Áreas inestables** como: desniveles en el piso o en el terreno, y también estantes, mesas, banquetas y sillas en desniveles? (Los niños con incapacidades de desarrollo necesitan muebles apropiados para halar o apoyarse).
- **¿Áreas adecuadamente espaciales** como: espacios en interiores y exteriores que estén despejadas, de longitud y anchura suficientes para que los niños con equipo de locomoción tengan espacio para maniobrar (aproximadamente 4 o 5 pies)? (Los niños con desarrollo físico más lento o integración de los sentidos puede beneficiarse de un espacio personal con más holgura).
- **¿Dispositivos de seguridad** para exteriores e interiores como: barandillas a nivel de niño en el baño (por el inodoro y lavabo) y en todos los escalones, y alfombrado protector para el riesgo de caídas?
- **¿Áreas designadas para el trabajo, juego y aprendizaje?** (Los niños con necesidades especiales suelen beneficiarse por el cambio frecuente de posiciones y actividades)
- **¿Luz adecuada?** ¿Es el alumbrado uniforme? ¿Produce resplandor brillante o duro? ¿Hay áreas muy brillantes muy opacas?
- **¿Acústica apropiada?** ¿Nivel de sonido apropiado? ¿Cómo se oyen las voces en el recinto? ¿Es posible concentrarse al escuchar a un niño a corta distancia sin que interfieran otras voces en el recinto?
- **¿Formatos múltiples** tales como cuadros, símbolos y palabras? Todo letrero en el cuarto debe ser en letras grandes, que se destaquen.
- **¿Amplia variedad de materiales y actividades** para los distintos niveles de desarrollo?
- **¿Juguetes, actividades y recursos interesantes** que provoquen todos los sentidos - la vista, el oído, el tacto, el gusto, el olfato? Esto se aplica también a los juguetes musicales y de movimiento.
- **¿Manejo de transiciones?** ¿Preparan los adultos a los niños para los cambios usando técnicas como darles alguna indicación o pie antes de una transición, avisando con tiempo el comienzo y la terminación de una actividad?

Padres y proveedores pueden utilizar estas aptitudes e ideas para ayudar a crear ambientes más inclusivos para niños tiernos. Estas prácticas promueven y apoyan ambientes acogedores que pueden ayudar a incrementar al máximo el potencial de **todos** los niños. Esta perspectiva de la inclusión es consistente con la posición conjunta (*Joint Position Statement*) de la *Division for Early Childhood* (DEC) y la *National Association for the Education of Young Children* (NAEYC).

## **Sistema para Infantes a Tres Años - Actualización**

*Por Linda Goodman, Directora,  
Birth to Three System*

El presupuesto del Estado para el año fiscal que comienza el 1° de julio fue aprobado el 5 de mayo del 2010 y firmado por el Gobernador. Incluye un aumento de \$7m para los servicios de *Birth to Three* en un presupuesto por demás austero. Esto debe asegurar que los apoyos y servicios continuarán sin interrupción el año entrante.

Recientemente asistí (con otras 200 personas) a un taller sobre la inclusión para niños menores con autismo que ciertamente es aplicable a todos los niños con incapacidades. Glen Dunlap y Phil Strain nos hablaron en mutua competencia toda la mañana sobre la práctica basada en la evidencia tanto para la instrucción como para la inclusión de preescolares. Sé que es frecuente oír de proveedores, distritos escolares y padres la pregunta “¿pero qué efecto tiene en los niños típicos esa inclusión?”

El Dr. Strain habló de un estudio que realizó específicamente sobre ese tema. Tenía dos grupos de 3 a 5 años de edad. Un grupo había participado en una preescuela inclusiva con niños con desarreglos del espectro del autismo. El otro grupo había tenido poco o ningún contacto con incapacitados. A los niños les mostraron videos de niños tratando de armar cierto rompecabezas sencillo, unos acertando y otros no. Cuando el niño del video acertaba, a los niños se les decía “es un niño como ustedes” y cuando el niño del video fallaba se les decía “no es como ustedes”. En todos los casos a los niños se les preguntaba qué acababan de ver. La mayor parte de los niños que no tenían contacto con incapacitados al oír ‘no es como ustedes’ contestaban que merecía castigo el del video que fallaba en el ejercicio, y que ‘eso es cosa de bebés’ el que acertaba. Los niños que habían tenido contacto con incapacitados por haber estado en aula ‘inclusiva’, al ver un niño “no como ustedes” que no acertaba respondían ‘yo podría haberle enseñado’, y cuando lo veían acertando exclamaban “¡lo realizó!”. Las actitudes en formación de esos niños al nivel de preescuela se mantendrán en el futuro en sus interacciones y opiniones de otros.

### *Perspectiva de los Proveedores*

#### **La inclusión en la comunidad escolar**

*Por Juleen P. Flanigan, Directora de Early Childhood Services, Education Connection*

Lo maravilloso de los niños es que cada uno es especial... Esto ha sido el principio guía en el desenvolvimiento de dos aulas de preescuela en Plymouth, una colaboración de *Education Connection* y las escuelas públicas de Plymouth. Bajo la dirección del Superintendente y con la experiencia del Coordinador de preescuela, dos aulas de preescuela de calidad son ahora totalmente inclusivas y aceptan preescolares con necesidades especiales. El distrito fue retado a encontrar experiencias típicas para los niños con necesidades especiales. Comenzaron a colocar sus niños en las aulas de preescuela dentro del edificio de la escuela administrado a través del Family Resource Center. La calidad del ambiente, la experiencia y preparación del personal docente, y el

esfuerzo de equipo de los maestros de educación especial y la administración lograron crear una experiencia prekindergarten modelo. El tamaño de la clase estaba limitado a 16 con un maestro, un maestro asistente y un auxiliar en cada aula. Ambas aulas están acreditadas por la NAEYC.

ShawnMarie Dumond, Coordinadora de Preescuela, medita sobre el éxito del ambiente docente: “Todos los niños se benefician de los servicios del personal de educación especial que enriquece nuestras aulas con actividades e interacciones. Las técnicas que hemos utilizado para apoyar a los niños con necesidades especiales son beneficiosas para todos los niños”.

El sistema escolar se beneficia de que los niños sean parte de una cualidad típica temprano en su experiencia infantil. Al desarrollar estos niños las aptitudes necesarias en sus primeros años, muchos no necesitan servicios especiales cuando llegan al kindergarten. Los padres comprenden que todos los niños son especiales y los niños les dicen que las amistades no se limitan porque haya diferencias. Una comunidad inclusiva desarrolla todas las posibilidades, desarrolla la responsabilidad social y apoya la dignidad humana. Cada niño merece ser visto como único y como miembro valioso de la comunidad. Cada uno tiene puntos fuertes y cada uno hace una contribución única que enriquece la vida de todos. Los niños de Plymouth se han enriquecido por esta experiencia maravillosa.

## **Educación especial en la tierna infancia**

### **Actualización**

*Por María Synodi, Coordinadora,  
Educación especial preescolar*

Expresiones como “*esto no es para ti*” o “*tienes que irte a otra parte*” y “*a su hijo no le corresponde esta aula,*” llegan a veces a oídos de las familias o es un reflejo de cómo las familias se sienten cuando su hijo no puede participar en un programa, servicio o actividad diseñada para niños típicos o sea sin incapacidades. Esta frase o pensamiento puede también resonar con algunos adultos que operan, dirigen o manejan programas, servicios o actividades para niños menores y sus familias. Una vez identificada una incapacidad, necesidad especial o necesidad sanitaria especial, puede traer temor y trepidación. Los adultos pueden preocuparse al dudar si tienen la capacidad, experiencia o recursos para servir o apoyar al niño con incapacidad o necesidad especial. Y lo que los padres tratan de acceder parece no estar disponible si su hijo está incapacitado o tiene alguna necesidad especial.

Cuando hablamos de inclusión debemos tener tres consideraciones básicas: acceso, participación y beneficio. No podemos ni comenzar a discutir la inclusión si los niños no pueden pasar el umbral. Así que el acceso a cualquier programa, servicio o actividad debe estar abierto o disponible para todos los niños. El acceso es un derecho y está apoyado por leyes federales que prohíben la discriminación por razón de incapacidad.

Una vez que un niño con incapacidad o necesidad especial rebasa el umbral, ¿entonces qué? El enfoque y atención deben estar en cómo los adultos puedan apoyar la participación del niño. Las consideraciones pueden incluir un cambio en el ambiente, un cambio en la estructura del aula, materiales nuevos o diferentes, y la manera en que los adultos tienen interacción con el niño o facilitan la interacción entre niños. Una analogía sería si usted se fracturara un brazo... ¿cómo podría escribir... contestar el teléfono.. cocinar... comer.. trabajar..? ¿qué haría diferente para acomodar la realidad de que no puede seguir haciendo las cosas como los demás? Así es como los adultos necesitan pensar al hacer acomodaciones o adaptaciones para los niños.

Para la mayoría de los niños con incapacidades o necesidades especiales el menor apoyo, acomodación o modificación puede hacer un mundo de diferencia y puede asegurar que los niños con incapacidades puedan participar con los que no las tienen y cuando los niños llegan a participar, cuando tienen la habilidad de jugar, aprender y desarrollarse con los amigos, obtienen un beneficio. El resultado es positivo para todos – el niño, su familia y los adultos que le brindan programas y servicios.

### *Perspectiva de los Padres*

## **La inclusión: oportunidad positiva para todos**

*Por Amy McCoy*

El tercer cumpleaños de un niño es motivo de celebración por todo el esfuerzo de participar en *Birth to Three*. ¿Pero ahora qué? Para algunos padres puede ser una aterradora transición a la preescola y al misterio de la inclusión. Para todos los padres es la hora de muchos cambios y todos sabemos cuan difícil pueden ser los cambios para nuestros niños – y para nosotros.

Cuando a mi hijo Matthew le tocó hacer esta transición muchas preguntas revoloteaban en mi mente. Entre ellas:

- ¿Cómo será este modelo de transición?
- ¿Dónde y cuándo podrá mi hijo encajar en el aula inclusiva?
- ¿Cómo se relacionarán con él los demás alumnos y comprenderlo dado que no puede hablar?

Una visita al aula calmó mis preocupaciones, la maestra de Matthew había creado un ambiente en que todos se sentían cómodos, los alumnos estaban constantemente aprendiendo en grupos pequeños y en situaciones de uno a uno. Los maestros, terapeutas, paraprofesionales estaban verdaderamente sincronizados. Fue fácil para mi como madre y como antigua maestra ver que todas las necesidades de los alumnos estaban siendo satisfechas en ese ambiente inclusivo. Había como una especie de fusión en la forma en que experimentaban el aula los alumnos con necesidades especiales y sus compañeros de desarrollo típico.

La maestra de Matthew expertamente ideó para mi hijo la forma de comunicarse con sus maestros y compañeros. Creó pizarras interactivas de comunicación apropiadas para sus necesidades. El se sintió más exitoso en sus intentos de comunicación, pero sobre todo los otros alumnos aceptaron esto como la manera de hablar de Matthew. Ellos le traían las pizarras para ayudarlo a escribir sus palabras. Mi hijo estaba dando a sus compañeros típicos una experiencia de comunicación de forma alternativa. Estos mismos compañeros eran y todavía son modelos para ayudar a Matthew a aprender formas apropiadas de conversar ¡y de hablar!

La transición a la inclusión, como todo cambio, puede ser una oportunidad positiva para todos.

## **Consejo coordinador Inter-agencias (ICC)**

### **- Actualización**

*Por Mark A. Greenstein, MD - ICC Chair*

Siempre me enseñaron que no utilizara una palabra de acuerdo con su definición, pero cuando busco inclusión en el diccionario encuentro “acción y efecto de incluir”. ¿Nos ayuda eso? Aquí aplicamos la palabra a la práctica de incluir alumnos con incapacidades en clases regulares. Esto me lleva a una cascada de investigaciones; ¿cómo se definen los alumnos? ¿Cómo se compara la incapacidad con una mera diferencia? ¿Y qué cosa, en estos días, es regular? Todas estas son preguntas importantes y que requieren una cuidadosa exploración, pero voy a dejarlas y enfocarme en una pregunta sobre el valor de la inclusión.

Debo admitir, cuando por primera vez oí la palabra inclusión, que estaba bajo el título de una generalización y me pareció más parecido a un aprendizaje incidental por exposición, o como aprender a nadar cuando lo tirándolo a uno en lo hondo. Los niños eran incluidos para clases de calistenia, arte música como para el recreo, con la esperanza de que promuevan un contacto social y crecimiento, pero no recuerdo nada más, nada como los programas docentes individualizados (IEPs) y los planes de servicios a la familia individualizados (UFSPs). Eso fue hace décadas, pero tal vez para algunos es todavía lo que representa la inclusión. En realidad la investigación prueba los beneficios de la inclusión, especialmente y algunas veces sólo cuando la acompañan otros dos conceptos, comunicación y planificación. La inclusión en si necesita incluirse con estas otras tareas, ninguna de las cuales es simple ni fácil. La comunicación – escuchar de verdad a los padres, a los niños, a los profesionales y paraprofesionales y todos entre si, requiere trabajo y clarificación constante. La planificación requiere no solamente prever sino también observar y mirar al pasado y al futuro. Es cuando estas cosas pasan juntas que florecen los beneficios de la inclusión, no solamente para el niño que ha sido incluido, que no ha sido excluido, sino por todas las personas implicadas. Así que la inclusión es trabajo, trabajo fuerte, y si efectuada bien, puede valer la pena. Pero puede ser una lucha, puede ser frustrante y confusa. La inclusión no significa que un niño no pueda necesitar ayuda especializada o servicios especializados y no significa homogenización. Significa que para muchos de nosotros hay beneficios que no se deben dejar aparte.

Debo admitirlo, no tengo respuestas simples para preguntas complejas. No tengo una respuesta simple para ninguna de las necesidades del niño y como balancear lo que pueden ser necesidades conflictivas, pero quiero compartir con ustedes mi propia definición: inclusión es hacer un todo de varias partes separadas. Creo que esto cubre un poquito más para mí. ¿Qué piensan ustedes? Déjenme saber.

PS. Mando esto a los editores y me despierto a la mañana siguiente dándome cuenta de que estaba perdiendo una oportunidad de hablar de otra inclusión, la inclusión de los padres en la ICC. Como escribió uno de los padres en el último número de este boletín, la participación en el ICC puede ser una manera de ayudar a muchos otros. El SICC existe para aconsejar y asistir la agencia directriz, el Departamento de incapacidades de desarrollo en cuanto a actividades de *Birth to 3*. No podríamos hacer esto sin la plena participación y aporte de los padres. Según anoté arriba la inclusión exitosa también requiere comunicación y planificación, y espero que usted nos ayude en todo eso. Para más información comuníquese conmigo o con Anna Gorski RN en el ICC Support llamando al 860-418-8716 o visitando [anna.gorski@ct.gov](mailto:anna.gorski@ct.gov).

## NOTICIAS DEL NACIMIENTO A LOS 5 AÑOS

**Información para familias y profesionales**

Publicación periódica del Sistema de Extensión Cooperativa de la Universidad de Connecticut en colaboración con el Sistema para Infantes a Tres Años de Connecticut, el Departamento de Educación del Estado de Connecticut y la Junta Asesora de este boletín. Agradecemos comentarios y colaboraciones de los lectores sobre necesidades especiales de infantes, párvulos, preescolares y sus familias. Sírvase dirigir su correspondencia a 'Editor, 67 Stony Hill Road, Bethel CT 06801.

### **JUNTA ASESORA 2010**

**Cathy Malley, Editora,**..... Sistema de Extensión Cooperativa UConn  
**Claudia Anderson,**..... Escuelas Públicas de Danbury  
**Jane Bisantz,** ..... Jane Bisantz & Associates LLC  
**Marlene Cavagnuolo,** ..... Escuelas Públicas de Fairfield  
**Linda Goodman,**.....Sistema para Infantes a 3 Años de CT  
**Aileen McKenna,** .....Sistema para Infantes a 3 Años de CT  
**Nancy Prescott,**..... Representante del Centro de apoyo a los padres de CT  
**Maria Synodi,** ..... Departamento estatal de Educación

Alentamos la reproducción de artículos o extractos de *Noticias Del Nacimiento a los Cinco Años*, mencionando sus autores y este boletín. *Noticias Del Nacimiento a los 5* se distribuye gratuitamente a interesados en temas relativos a niños hasta de cinco años de edad con necesidades especiales. La lista de interesados incluye familias y proveedores activos en el Sistema para Infantes a 3 Años, directores y proveedores de servicios preescolares de educación especial, directores de educación especial, familias en varios programas preescolares de educación especial, ICCs locales y otros que lo soliciten. Para añadir o quitar su nombre de la lista de destinatarios, o para notificarnos cambio de dirección, sírvase enviar nombre, dirección y teléfono a *Birth through 5 News, CT Birth to Three System, 460 Capitol Avenue, Hartford, CT 06106*.

Elaborado en Communication and Information Technology, College of Agriculture and Natural Resources, Universidad de Connecticut. Diseño gráfico por Dean Batteson.

El Sistema de Extensión Cooperativa de la Universidad de Connecticut es un empleador y proveedor de programas que ofrece igualdad de oportunidades. Para presentar queja de discriminación, escribir a USDA, Director; Office of Civil Rights, Room 326-W; Whitten Building, Stop Code 9410; 1400 Independence Avenue, SW; Washington, DC 2050-9410, o llamar al (202)720-5964.

## Recursos

Los ‘websites’ o sitios o páginas en la Red que aparecen en esta sección no están avalados o garantizados en forma alguna por el Sistema de Extensión Cooperativa de la Universidad de Connecticut o por la Junta asesora de *Birth to 3 news*. Como con toda información que se obtiene de cualquier fuente, estos sitios de la Red deben utilizarse con cautela; no toda la información que aparece en el internet es válida, útil o exacta y nadie debe aceptar información sólo por que aparezca en un website. Es inmensa la información que allí existe con variedad de exactitud, confiabilidad y valor sin ninguna autoridad que apruebe el contenido antes de hacerse público. Es por tanto la responsabilidad de los usuarios evaluar la información. Seleccionar las fuentes que ofrecen el nombre del autor, su título o cargo, afiliación de organismo, fecha de creación de la página o versión y manera de comunicarse con el autor ayuda para evaluar el significado y confiabilidad de la información.

### Instituto de Capacitación:

**El Instituto nacional de inclusión para niños menores (National Early Childhood Inclusion Institute)**, 14 a 16 de julio, 2010, estará en la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill, NC. Para más información visitar el sitio <http://www.nectac.org/~meetings/inclusionmtg2010/mtghomepage.asp>.

### Declaración de postura (Position Paper):

Un *position paper* sobre la inclusión ha sido publicado conjuntamente por la Asociación nacional para la educación de niños menores (NAEYC) y la División de la primera infancia (DEC). Esta declaración de postura puede ser encontrada en [http://www.naeyc.org/files/naeyc/file/positions/DEC\\_NAEYC\\_EC\\_updatedKS.pdf](http://www.naeyc.org/files/naeyc/file/positions/DEC_NAEYC_EC_updatedKS.pdf).

### Websites:

**El Centro profesional nacional de desarrollo sobre la inclusión (National Professional Development Center on Inclusión)** que se especializa en preparar personal para educar y atender niños menores con incapacidades compartiendo ambientes con compañeros de desarrollo típico – incluyendo el acceso al boletín ‘Inclusion Notes Newsletter’, pueden visitarse en <http://community.fpg.unc.edu/npdci>.

**Incluyendo a Samuel (Including Samuel)** es un documental fílmico producido por Dan Habib (padre de Samuel). Buscar información sobre esta página web visitando [www.includingsamuel.com/home.aspx](http://www.includingsamuel.com/home.aspx).

**El Círculo de Inclusión (Circle of Inclusión)**, es una página con material en varias lenguas sobre la inclusión y acomodo de todos los niños. Visitar <http://www.circleofinclusion.org/spanish/index.html>

**Alianza de asistencia técnica (Technical Assistance Alliance)**, sitio con información para llenar las necesidades de los padres de niños con incapacidades que puede visitarse en <http://www.taalliance.org>.

**La Asociación nacional para la educación de niños menores (National Association for the Education of Young Children)**, sitio dedicado a mejorar el bienestar de todos los niños menores, con especial enfoque en la calidad de los servicios de docencia y estímulo al desarrollo para todos los niños desde el nacimiento hasta los ocho años. El sitio ofrece una variedad de recursos y puede visitarse en <http://www.naeyc.org>

**Centro Pacer (Pacer Center)**, sitio con información para ampliar oportunidades y mejorar la calidad de vida de niños y adultos con incapacidades y sus familias. El centro puede visitarse en <http://www.pacer.org>

### **Informes jurídicos:**

**El Centro de divulgación jurídica (Education Law Center)** ha publicado recientemente los dos informes siguientes, con el auspicio de los ‘Pew Charitable Trusts’:

**La integración de niños con incapacidades en programas pre-kinder del Estado**  
[www.edlawcenter.org/ELCPublic/Publications/PDF/PreKPolicyBrief\\_InclusionChildrenWithDisabilities.pdf](http://www.edlawcenter.org/ELCPublic/Publications/PDF/PreKPolicyBrief_InclusionChildrenWithDisabilities.pdf) Proporciona una visión general de la ‘IDEA’ (la ley que rige la educación de individuos con incapacidades) y recomienda normas para asegurar que los preescolares con incapacidades tengan una educación pública apropiada en ambiente lo menos restringidos posible (febrero de 2010).

La ley McKinney-Vento de febrero del 2010 provee el acceso a pre-kinder de niños sin hogar (‘homeless’) con incapacidades. Una visión general de la ley aparece en el sitio [http://www.edlawcenter.org/ELCPublic/Publications/PDF/PreKPolicyBrief\\_AccessToEducation.pdf](http://www.edlawcenter.org/ELCPublic/Publications/PDF/PreKPolicyBrief_AccessToEducation.pdf) y discute normas que pueden estimular el acceso a pre-k de niños sin hogar.